



BOSCH

Register your
new device on
MyBosch now and
get free benefits:
**[bosch-home.com/
welcome](https://bosch-home.com/welcome)**



Frigider

KSV..

[ro]

Instrucțiuni de utilizare

Cuprins

Siguranța	4	Suportul de pe ușă reglabil pe înălțime	18
Instrucțiuni generale	4	Accesorii.....	18
Utilizarea conform destinației	4	Utilizarea de bază	18
Limitare a cercului de utilizatori	4	Pornirea aparatului	18
Transportul în siguranță	5	Instrucțiuni de utilizare.....	18
Instalarea în siguranță.....	5	Deconectarea aparatului	18
Utilizarea în siguranță.....	7	Setarea temperaturii.....	19
Aparat deteriorat	9	Modul stand-by.....	19
Prevenirea prejudiciilor materiale.....	11	Funcțiile suplimentare	19
Protecția mediului și economisirea	11	Super-răcirea	19
Predarea la deșeuri a ambalajului.....	11	Alarma.....	20
Economisirea de energie	11	Alarma de ușă deschisă	20
Instalarea și conectarea.....	12	Compartiment frigider	20
Pachetul de livrare.....	12	Recomandări privind depozitarea alimentelor în compartimentul frigider	20
Instalarea și racordarea aparatului.....	13	Zonele de răcire din compartimentul frigider	20
Criteriile privind locul de instalare	13	Autocolantul OK	21
Pregătirea aparatului pentru prima punere în funcțiune	13	Dezghețarea.....	21
Racordarea electrică a aparatului.....	13	Dezghețarea compartimentului frigider	21
Cunoașterea	14	Curățare și îngrijire	21
Aparatul	14	Pregătirea aparatului în vederea curățării.....	21
Elemente de operare.....	15	Curățarea aparatului.....	22
Dotarea	16	Curățarea jgheabului și orificiului de scurgere a apei dezghețate.....	22
Suport	16	Scoaterea pieselor din dotare.....	22
Suportul pentru sticle	16	Remediați defecțiunile	25
Cutii pentru fructe și legume.....	16	Erori de funcționare.....	25
Sertarul cu regulator de umiditate pentru fructe și legume	17	Indicații pe display.....	26
Compartimentul pentru unt și brânzeturi.....	18	Probleme de temperatură	26
Suportul de pe ușă.....	18	Zgomote	26
		Mirosuri.....	27
		Efectuarea autotestării aparatului...	28

Depozitarea și eliminarea 28

Scoaterea din funcțiune a aparatului 28

Predarea aparatului vechi 28

Serviciul clienți..... 29

Numărul de produs (Nr. E) și numărul de fabricație (FD) 29

Date tehnice..... 30



Siguranța

Respectați informațiile referitoare la subiectul siguranță, pentru a vă folosi de aparatul dvs. în condiții de siguranță.

Instrucțiuni generale

Aici găsiți informații generale referitoare la aceste instrucțiuni.

- Citiți cu atenție aceste instrucțiuni. Numai astfel veți putea să utilizați în siguranță și eficient aparatul.
- Aceste instrucțiuni se adresează utilizatorului aparatului.
- Respectați instrucțiunile privind siguranța și avertismentele.
- Păstrați instrucțiunile, precum și informațiile producătorului în vederea utilizării ulterioare sau înmânării acestora următorului proprietar.
- Verificați aparatul după despachetare. Nu este permisă punerea în funcțiune a aparatului dacă acesta a fost avariat în timpul transportului.

Utilizarea conform destinației

Pentru a utiliza aparatul în mod corect și în condiții de siguranță, respectați informațiile privind utilizarea conform destinației.

Utilizați acest aparat numai:

- în conformitate cu acest manual de utilizare.
- pentru răcirea alimentelor.
- în locuința proprie și în încăperi închise din mediul casnic.
- până la o înălțime de 2000 m deasupra nivelului mării.

Limitare a cercului de utilizatori

Evitați riscurile pentru copii și persoanele cu handicap.

Acest aparat poate fi folosit de copii cu vârsta de peste 8 ani și de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mintale reduse sau fără experiență și/sau cunoștințe numai dacă sunt supravegheați sau au fost instruiți referitor la utilizarea în siguranță a aparatului și au înțeles pericolele care rezultă din aceasta.

Copiii nu trebuie lăsați să se joace cu aparatul.

Curățarea și întreținerea curentă efectuată de utilizator nu sunt permise copiilor dacă nu sunt supravegheați.

Copiii mai mici de 8 ani trebuie ținuti la distanță de aparat și de cablul de alimentare electrică al acestuia.

Copii cu vârsta cuprinsă între 3 și 8 ani pot încărca și descărca combina frigorifică.

Transportul în siguranță

Respectați aceste instrucțiuni privind siguranța atunci când transportați aparatul.

⚠️ AVERTIZARE – Pericol de rănire!

Greutatea mare a aparatului poate conduce la vătămări în momentul ridicării acestuia.

- ▶ Nu ridicați singur aparatul.

Instalarea în siguranță

Respectați aceste instrucțiuni privind siguranța atunci când instalați aparatul.

⚠️ AVERTIZARE – Pericol de electrocutare!

- Instalările executate incorect sunt periculoase.
 - ▶ Aparatul se va conecta și utiliza numai conform datelor de pe plăcuța cu date tehnice.
 - ▶ Aparatul se va racorda doar la o priză de curent alternativ cu împământare, instalată regulamentar.
 - ▶ Sistemul de protecție a instalației de alimentare cu energie electrică a clădirii trebuie să fie instalat corect.
 - ▶ Nu racordați aparatul la o altă sursă de comutare, de exemplu, la un comutator temporizat sau la un sistem de comandă de la distanță.
 - ▶ După montarea aparatului, ștecherul cablului de alimentare electrică trebuie să fie accesibil; dacă accesul liber nu este posibil, în instalația electrică permanentă se va monta un separator de faze pentru toții polii conform condițiilor din dispozițiile de instalare.

- ▶ La amplasarea aparatului acordați atenție cablului de alimentare de la rețea să nu fie înțepenit într-un loc sau deteriorat.
- O izolație deteriorată a cablului de alimentare electrică este periculoasă.
 - ▶ Cablul de alimentare electrică nu trebuie să intre niciodată în contact cu surse de căldură.
 - ▶ Cablul de alimentare electrică nu trebuie să intre niciodată în contact cu vârfuri sau muchii ascuțite.
 - ▶ Nu este permisă îndoirea, strangularea sau modificarea cablului de alimentare electrică.

AVERTIZARE – Pericol de explozie!

Dacă orificiile de ventilație ale aparatului sunt obstrucționate, se pot produce scurgeri de agent frigorific, ceea ce poate duce la producerea unui amestec inflamabil de gaz și aer.

- ▶ Nu obstrucționați orificiile de ventilație din carcasa aparatului sau pe cele din carcasa de montare.

AVERTIZARE – Pericol de incendiu!

- Este periculos să se utilizeze un cablu de alimentare de la rețea prelungit sau atașarea unui adaptor neadecvat.
 - ▶ Nu utilizați prelungitoare sau prize multiple.
 - ▶ În cazul în care cablul de alimentare de la rețea este prea scurt contactați serviciul pentru clienți.
 - ▶ Utilizați numai adaptoare care au fost avizate de producător.
- Șinele de prize multiple portabile sau adaptoarele portabile se pot supraîncălzi și pot duce la producerea unui incendiu.
 - ▶ Nu amplasați șinele de prize multiple portabile sau adaptoarele portabile pe partea posterioară a aparatului.

Utilizarea în siguranță

Respectați aceste instrucțiuni de siguranță atunci când utilizați aparatul.

AVERTIZARE – Pericol de electrocutare!

Pătrunderea umidității în interiorul aparatului poate provoca electrocutarea.

- ▶ Utilizați aparatul numai în spații închise.
- ▶ Nu expuneți niciodată aparatul la căldură și umiditate excesive.
- ▶ Nu utilizați pentru curățarea aparatului aparate de curățat cu jet sub presiune sau cu jet de abur.

AVERTIZARE – Pericol de asfixiere!

- Copiii se pot înfășura în ambalaj sau și-l pot trage pe cap, asfixiindu-se.
 - ▶ Nu lăsați copii în apropierea ambalajului.
 - ▶ Nu lăsați copii să se joace cu materialul de ambalaj.
- Copii pot aspira sau înghiți piesele mici și se pot asfixia.
 - ▶ Nu lăsați copii în apropierea pieselor mici.
 - ▶ Nu lăsați copii să se joace cu piesele mici.

AVERTIZARE – Pericol de explozie!

- Articolele mecanice și de alte tipuri pot deteriora circuitul agentului frigorific, iar agenții frigorifici inflamabili se pot scurge sau exploda.
 - ▶ Pentru a accelera procesul de dezghețare, nu utilizați alte articole mecanice sau de alt tip, conform indicațiilor producătorului.
- Produsele cu gaze propulsoare inflamabile și substanțele explozive pot exploda, de exemplu, spray-urile.
 - ▶ Nu depozitați în aparat produse care conțin gaze propulsoare inflamabile sau materiale explozive.

⚠️ AVERTIZARE – Pericol de incendiu!

Aparatele electrice din interiorul aparatului, precum aparatele de încălzire sau aparatele electrice de produs gheață, pot duce la producerea unui incendiu.

► Nu introduceți aparate electrice în interiorul aparatului.

⚠️ AVERTIZARE – Pericol de rănire!

■ În cazul scurgerii agentului frigorific inflamabil și gazelor nocive, există pericolul de vătămare a ochilor.

► Nu deteriorați tubulatura circuitului de agent frigorific și izolația.

■ Aparatul se poate răsturna.

► Nu vă urcați pe soclu, pe etajerele extractibile sau pe uși și nu vă sprijiniți pe acestea.

⚠️ AVERTIZARE – Pericol de arsuri!

Anumite piese din pareta din spate a aparatului se înfierbântă în timpul funcționării.

► Nu atingeți niciodată suprafețele fierbinți.

⚠️ PRECAUȚIE – Pericol de efecte dăunătoare pentru sănătate!

■ Pentru a preveni contaminarea alimentelor, țineți cont de următoarele recomandări.

► Dacă ușa este lăsată deschisă pentru mai mult timp, temperatura din interiorul compartimentelor aparatului ar putea crește.

► Curățați cu regularitate suprafețele care ar putea fi în contact cu alimentele și sistemele de evacuare accesibile.

► Depozitați carnea crudă și peștele în recipientele adecvate din compartimentul frigider astfel încât celelalte alimente să nu intre în contact cu sau să se ecurgă peste acestea.

► Dacă combina frigorifică este menținută goală pentru mai mult timp, deconectați-o, dezghețați-o, curățați-o și lăsați ușa deschisă pentru a preveni formarea mușgaiului.

- Dacă alimentele acide intră în contact cu componentele din aluminiu ale aparatului, ionii de aluminiu pot pătrunde în alimente.
 - ▶ Nu consumați alimentele contaminate.

Aparat deteriorat

Respectați aceste instrucțiuni privind siguranța dacă aparatul este deteriorat.

AVERTIZARE – Pericol de electrocutare!

- Un aparat deteriorat sau un cablu de alimentare de la rețea deteriorat este periculos.
 - ▶ Nu utilizați niciodată un aparat deteriorat.
 - ▶ Nu utilizați un aparat care are suprafața cu fisuri sau spartă.
 - ▶ Nu trageți niciodată de cablul de alimentare electrică pentru a deconecta aparatul de la rețeaua de alimentare electrică. Scoateți întotdeauna din priză ștecherul cablului de alimentare electrică.
 - ▶ Dacă aparatul sau cablul de alimentare electrică este deteriorat, scoateți imediat ștecherul din priză sau decuplați siguranța din cutia cu siguranțe.
 - ▶ "Contactați unitatea de service abilitată." → *Pagina 29*
 - ▶ Numai personalul de specialitate are permisiunea de a efectua lucrări de reparații la nivelul aparatului.
- Reparațiile executate incorect sunt periculoase.
 - ▶ Numai personalul de specialitate are permisiunea de a efectua lucrări de reparații la nivelul aparatului.
 - ▶ La reparația aparatului trebuie utilizate numai piese de schimb originale.
 - ▶ Dacă se deteriorează cablul de racordare la rețea al acestui aparat, acesta trebuie înlocuit de către producător, de către serviciul său pentru clienți sau de către o persoană calificată în mod similar, pentru a evita pericolele.

⚠ AVERTIZARE – Pericol de incendiu!



În cazul deteriorării țevelor, se pot produce scurgeri de agent frigorific inflamabil și gaze toxice care se pot aprinde.

- ▶ Păstrați aparatul departe de foc și de sursele de aprindere.
- ▶ Aerisiți încăperea.
- ▶ "Deconectați aparatul." → *Pagina 18*
- ▶ Scoateți din priză fișa cablului de alimentare cu energie electrică sau deconectați siguranța de la tabloul de siguranțe.
- ▶ "Contactați unitatea de service abilitată." → *Pagina 29*

Prevenirea prejudiciilor materiale

Pentru a preveni pagube materiale la aparat, accesorii sau alte ustensile de bucătărie respectați aceste indicații.

ATENȚIE!

- Soculul, glisierile sau ușile aparatului se pot deteriora dacă sunt utilizate ca suprafețe de așezare sau de urcare.
 - ▶ Nu vă urcați pe soclu, pe etajerele extractibile sau pe uși și nu vă sprijiniți pe acestea.
- În cazul contaminării cu ulei sau unsoare, piesele din plastic și garniturile de etanșare ale ușii pot deveni poroase.
 - ▶ Componentele din material plastic și garniturile de etanșare ale ușii trebuie păstrate curate, fără urme de ulei și unsoare.
- Piesele metalice sau cu aspect metalic ale aparatului pot conține aluminiu. Aluminiul reacționează la contactul cu alimentele acide.
 - ▶ Nu depozitați alimente neambalate în aparat.

Protecția mediului și economisirea

Protejați mediul înconjurător prin utilizarea eficientă a resurselor pentru aparatul dvs. și reciclați materialele refolosibile în mod corespunzător.

Predarea la deșeuri a ambalajului

Ambalajele sunt ecologice și reciclabile.

- ▶ Eliminați componentele separat, în funcție de tipul acestora.
Informații despre modalitățile curente de eliminare ecologică a aparatelor pot fi obținute de la distribuitorii comerciali de specialitate, dar și de la primăria sau administrația locală.

Economisirea de energie

Dacă respectați aceste instrucțiuni, aparatul dvs. va consuma mai puțină energie electrică.

Alegerea locului de instalare

Respectați aceste indicații atunci când instalați aparatul.

- Protejați aparatul împotriva radiațiilor solare directe.
- Amplasați aparatul la o distanță cât mare posibil față de calorifere, aragazuri și de alte surse de căldură:
 - la o distanță de 30 mm față de aparatele electrice și pe gaz.
 - la o distanță de 30 cm față de aparatele de gătit pe petrol sau cărbuni.
- + Aparatul trebuie să răcească mai rar la temperaturi ambiante scăzute.

ro Instalarea și conectarea

- Nu acoperiți și nu obturați orificiile de aerisire.
- + Aerul dintre aparat și peretele din spatele acestuia este circulat mai bine dacă aparatul nu se încălzește excesiv.
Aparatul trebuie să răcească mai rar.

Economisirea de energie în timpul funcționării

Respectați aceste instrucțiuni atunci când utilizați aparatul.

Indicație: Ordinea în care sunt amplasate piesele din dotare nu are nicio influență asupra consumului de energie al aparatului.

- Nu acoperiți și nu obturați orificiile de aerisire.
- + Aerul dintre aparat și peretele din spatele acestuia este circulat mai bine dacă aparatul nu se încălzește excesiv.
- Deschideți ușa aparatului doar pentru scurt timp.
- Transportați alimentele cumpărate într-o sacoșă izotermă și depozitați-le rapid în aparat.
- Alimentele și băuturile calde trebuie lăsate să se răcească înainte de a fi introduse în aparat.
- Pentru a putea utiliza temperatura scăzută a alimentelor congelate, așezați-le în vederea decongelării în compartimentul frigider.
- + Aerul din aparat nu se încălzește atât de puternic.
Aparatul trebuie să răcească mai rar.

- Lăsați întotdeauna puțin spațiu între alimente și peretele posterior al aparatului.
- Împachetați ermetic alimentele.
- + Aerul poate circula liber, iar umiditatea aerului rămâne constantă.

Instalarea și conectarea

Unde și cum puteți instala aparatul dvs. cel mai bine aflați aici. De asemenea aflați cum efectuați conectarea aparatului la rețeaua de curent.

Pachetul de livrare

După des pachetare, verificați ca pachetul de livrare să fie complet și ca niciuna din piese să nu prezinte eventuale deteriorări rezultate în timpul transportului.

În caz de reclamații, adresați-vă distribuitorului de la care ați cumpărat aparatul sau Serviciului nostru de "Asistență pentru Clienți"
→ *Pagina 29.*

Pachetul de livrare constă din:

- Aparat independent
- Dotare și accesorii¹
- Material de montare
- Instrucțiuni de montare
- Instrucțiuni de utilizare
- Caietul pentru unitatea de service
- Anexa garanției²
- Eticheta energetică
- Informații referitoare la consumul de energie și nivelul de zgomot

¹ În funcție de dotările aparatului

² Nu este disponibil în toate țările

Instalarea și racordarea aparatului

Condiție necesară: "Pachetul de livrare al aparatului este verificat."
→ *Pagina 12*

1. "Țineți cont de criteriile privind locul de instalare a aparatului."
→ *Pagina 13*
2. Instalați aparatul conform instrucțiunilor de montare atașate.
3. "Pregătiți aparatul pentru prima punere în funcțiune." → *Pagina 13*
4. "Racordați aparatul la rețeaua de alimentare cu energie electrică."
→ *Pagina 13*

Criteriile privind locul de instalare

Respectați aceste instrucțiuni atunci când instalați aparatul.

AVERTIZARE **Pericol de explozie!**

Dacă aparatul este instalat într-o încăpere prea mică, se poate scurge agent frigorific și se poate produce un amestec inflamabil de gaz și aer.

- Instalați aparatul numai într-o încăpere care are un volum de minimum 1 m³ per 8 g de agent frigorific. Cantitatea de agent frigorific este specificată pe plăcuța cu date tehnice. → "Aparatul", Fig. **1/5**, *Pagina 15*

Greutatea aparatului poate fi de până la 70 kg, în funcție de model. Pentru a stabili greutatea aparatului, suportul acestuia trebuie să fie suficient de stabil.

Temperatura admisă din încăpere

Temperatura admisă din încăpere depinde de clasa climatică a aparatului.

Clasa climatică este specificată pe plăcuța cu date tehnice. → "Aparatul", Fig. **1/5**, *Pagina 15*

Clasa climatică	Temperatura admisă din încăpere
SN	10 °C...32 °C
N	16 °C...32 °C
ST	16 °C...38 °C
T	16 °C...43 °C

Aparatul este complet funcțional la temperatura admisă a încăperii. Dacă un aparat din clasa climatică SN funcționează la temperaturi mai joase ale încăperii, pot fi excluse defecțiuni ale aparatului până la o temperatură a încăperii de 5 °C.

Pregătirea aparatului pentru prima punere în funcțiune

1. Scoateți materialele cu informații.
2. Îndepărtați foliile de protecție și siguranțele de transport, de exemplu, banda adezivă și cartonul.
3. "Curățați aparatul." → *Pagina 22*

Racordarea electrică a aparatului

1. Introduceți ștecherul cablului de alimentare de la rețea al aparatului în priză.

Datele privind racordarea aparatului sunt disponibile pe plăcuța cu date tehnice. → "Aparatul", Fig. **1/5**, *Pagina 15*

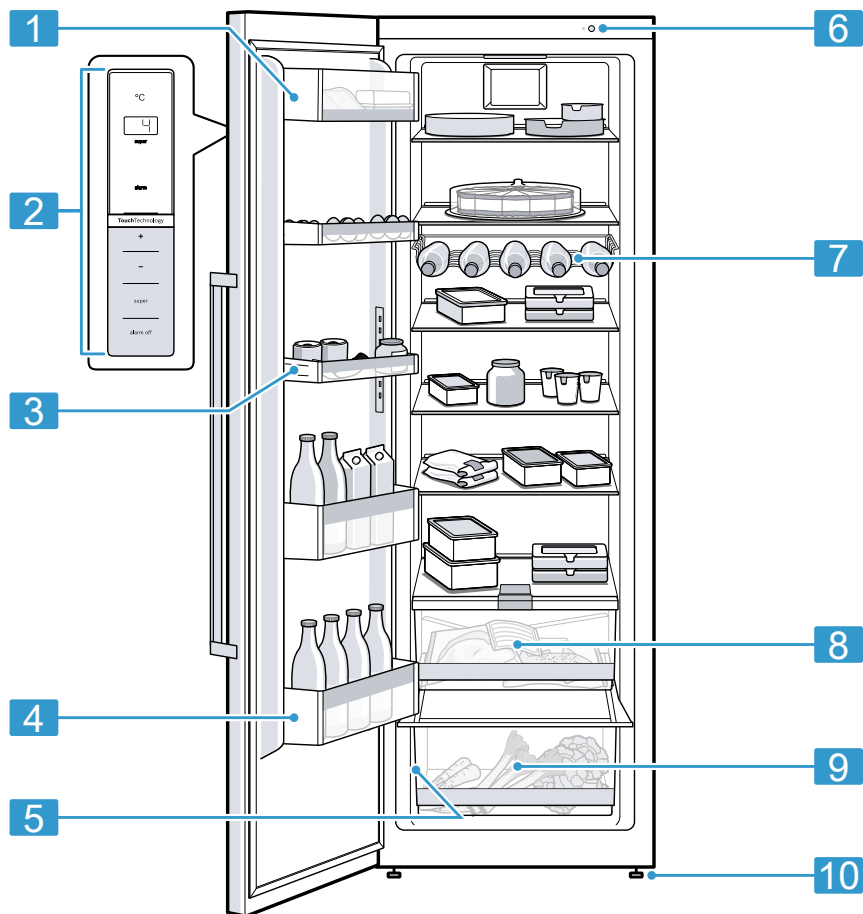
2. Verificați ca ștecherul de la rețea să fie fixat bine.
- ✓ Aparatul este acum pregătit de funcționare.

Cunoașterea

Informații referitoare la componentele aparatului dumneavoastră.

Aparatul

Aici găsiți o privire de ansamblu asupra componentelor aparatului dvs.



1

1 "Compartimentul pentru unt și brânzeturi" → *Pagina 18*

2 Elemente de comandă

3 "Suportul de pe ușă reglabil pe înălțime" → *Pagina 18*

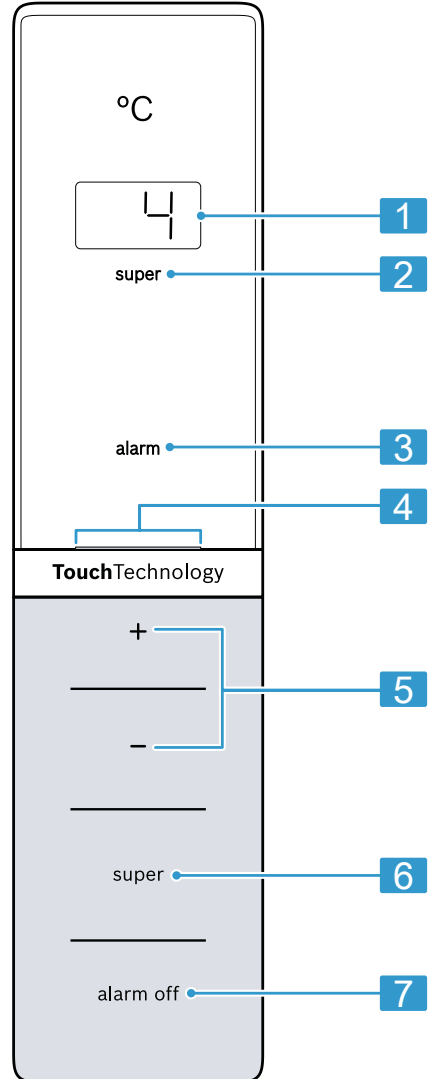
4 Suport de pe ușă pentru suprafețe mari

5	Plăcuță cu date tehnice
6	Comutator principal
7	"Suportul pentru sticle" → <i>Pagina 16</i>
8	"Sertarul cu regulator de umiditate pentru fructe și legume" → <i>Pagina 17</i>
9	"Sertare pentru fructe și legume" → <i>Pagina 16</i>
10	Picior cu filet

Indicație: Este posibil să existe diferențe între aparat și imagini în ceea ce privește dotarea și dimensiunea.

Elemente de operare

Prin intermediul elementelor de operare setați toate funcțiile aparatului dvs și primiți informații cu privire la stadiul de operare.



1	Afișează temperatura setată în °C din compartimentul frigider.
2	super se aprinde atunci când este activat Super-răcirea.
3	alarm se aprinde atunci când este activată alarma.
4	Indicatorul de stand-by se aprinde atunci când, modul stand-by este activ.
5	—/+ reglează temperatura din compartimentul frigider.
6	super activează sau dezactivează Super-răcirea.
7	alarm off dezactivează semnalul sonor de avertizare.

Dotarea

Aici puteți vizualiza o prezentare generală a pieselor din dotarea aparatului dumneavoastră și a modului de utilizare a acestora.

Dotarea aparatului dumneavoastră depinde de modelul acestuia.

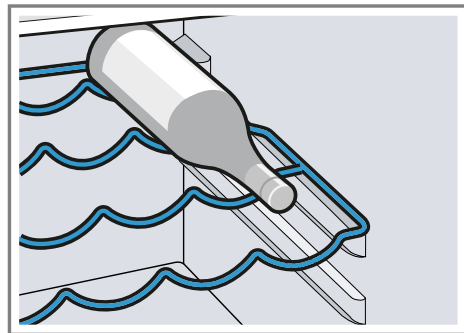
Suport

Pentru a modifica poziționarea rafturilor, scoateți-le și repositionați-le după cum este necesar.

→ "Scoaterea suportului", Pagina 22

Suportul pentru sticle

Depozitați sticlele în siguranță în suportul pentru sticle.



Pentru a modifica poziționarea raftului pentru sticle, puteți să-l scoateți și să-l așezați pe un alt nivel.

→ "Scoaterea suportului", Pagina 22

Cutii pentru fructe și legume

Depozitați fructele și legumele proaspete în sertarul pentru fructe și legume.

În funcție de cantitatea și de alimentele depozitate, în sertarul pentru fructe și legume se poate forma apă de condens.

Îndepărtați apa de condens cu ajutorul unei lavete uscate.

În vederea păstrării calității și aromei, depozitați Sfructele și legumele sensibile la temperaturi scăzute în afara aparatului, la temperaturi de la aproximativ 8 °C până la 12 °C.

Fructe sensibile la temperaturi scăzute

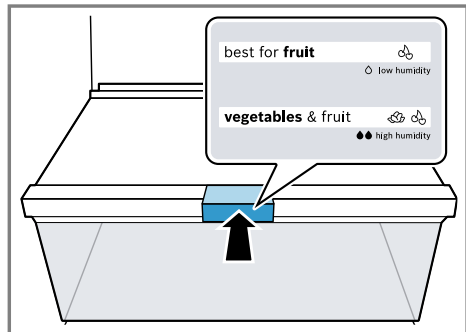
- Ananas
- Banane
- Mango

	■ Papaya
	■ Citrice
Legume sensibile la temperaturi scăzute	■ Vinete
	■ Castraveți
	■ Dovlecei
	■ Ardei
	■ Roșii
	■ Cartofi

Sertarul cu regulator de umiditate pentru fructe și legume

Depozitați fructele și legumele proaspete în sertarul pentru fructe și legume.

Cu ajutorul unui regulator de umiditate și a unei etanșări speciale puteți adapta umiditatea aerului din sertarul pentru fructe și legume. Astfel puteți păstra fructele și legumele proaspete pe o durată de până la două ori mai mare decât la depozitarea convențională.



Umiditatea aerului din sertarul pentru fructe și legume poate fi reglată în funcție de tipul și cantitatea alimentelor, prin apăsarea regulatorului de umiditate:

- Umiditate scăzută a aerului ◊ în cazul unei încărcări predominante cu fructe sau în cazul unei încărcături mari.

- Umiditate mai mare a aerului ●● în cazul unei încărcări predominante cu legume, precum și în cazul încărcării mixte sau unei încărcături mai mici.

În funcție de cantitatea și de alimentele depozitate, în sertarul pentru fructe și legume se poate forma apă de condens.

Îndepărtați apa de condens cu ajutorul unei lavete uscate și adaptați umiditatea cu ajutorul regulatorului de umiditate.

În vederea păstrării calității și aromei, depozitați fructele și legumele sensibile la temperaturi scăzute în afara aparatului, la temperaturi de la aproximativ 8 °C până la 12 °C.

Fructe sensibile la temperaturi scăzute	■ Ananas
	■ Banane
	■ Mango
	■ Papaya
	■ Citrice
Legume sensibile la temperaturi scăzute	■ Vinete
	■ Castraveți
	■ Dovlecei
	■ Ardei
	■ Roșii
	■ Cartofi

Compartimentul pentru unt și brânzeturi

Depozitați untul și brânzeturile tari în compartimentul dedicat acestora.

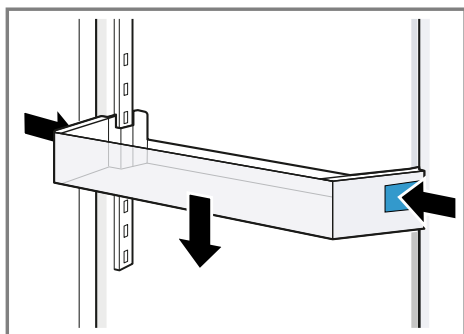
Suportul de pe ușă

Pentru a modifica poziționarea suportului de pe ușă, puteți să-l scoateți și să-l repositionați.

→ "Scoaterea suportului de pe ușă",
Pagina 23

Suportul de pe ușă reglabil pe înălțime

Pentru a deplasa în jos suportul de pe ușă reglabil pe înălțime, apăsați simultan butoanele din părțile laterale.



Dacă nu apăsați butoanele, suportul de pe ușă reglabil pe înălțime poate fi deplasat numai în sus.

Accesorii

Utilizați accesorii originale. Acestea sunt adaptate pentru aparatul dumneavoastră. Aici dispuneți de o prezentare generală a accesoriilor aparatului dvs. și utilizarea acestora. Accesoriile se găsesc în funcție de modelul aparatului dvs.

Suportul pentru ouă

Depozitați ouăle în siguranță în suportul pentru ouă.

Utilizarea de bază

Aici sunt prezentate informații esențiale privind modul de utilizare a aparatului dumneavoastră.

Pornirea aparatului

1. Conectați aparatul de la comutatorul principal. → "Aparatul", Fig. 1/6, Pagina 15
✓ Aparatul începe să răcească.
2. "Reglați temperatura dorită."
→ Pagina 19

Instrucțiuni de utilizare

- După conectarea aparatului, atingerea temperaturii setate poate dura până la câteva ore. Nu introduceți alimente în aparat înainte de atingerea temperaturii setate.
- Atunci când închideți ușa, se poate crea subpresiune. Ușa se poate deschide din nou numai cu dificultate. Așteptați un moment până când subpresiunea se egalizează.

Deconectarea aparatului

- Deconectați aparatul de la comutatorul principal. → "Aparatul", Fig. 1/6, Pagina 15
✓ Aparatul nu mai răcește.

Setarea temperaturii

După ce ați conectat aparatul, setați temperatura.

Setarea temperaturii din compartimentul frigider

- ▶ Apăsați în mod repetat pe $-/+$ până când indicatorul de temperatură prezintă temperatura dorită.
Temperatura recomandată din compartimentul frigider este de 4 °C.
→ "Autocolantul OK", Pagina 21

Modul stand-by

Dacă aparatul nu este utilizat, afișajul comută automat în modul de stand-by.

În modul de stand-by, luminozitatea display-ului este redusă și se aprinde indicatorul de stand-by.

Modul de stand-by se dezactivează imediat ce acționați display-ul sau deschideți ușile.

Indicație: Când Super-răcirea este activată, se aprinde super.

Conectarea sistemului de iluminare al indicatorului de temperatură

- ▶ Mențineți apăsată tasta alarm off timp de 5 secunde, până când se emite un semnal sonor.

Deconectarea sistemului de iluminare a indicatorului de temperatură

- ▶ Mențineți apăsată tasta alarm off timp de 5 secunde, până când se emite un semnal sonor.

Funcțiile suplimentare

Aflați care sunt funcțiile suplimentare de care dispune aparatul dumneavoastră.

Super-răcirea

Când este activată funcția Super-răcirea, compartimentul frigider răcește la capacitate maximă. Astfel, alimentele și băuturile sunt răcite rapid. Activați funcția Super-răcirea înainte de a depozita cantități mari de alimente.

Indicație: Când este activată funcția Super-răcirea, se pot produce zgomote de funcționare mai intense.

Activarea funcției Super-răcirea

- ▶ Apăsați pe super.
- ✓ super se aprinde.

Indicație: După aproximativ 15 ore, aparatul comută pe regimul normal de funcționare.

Dezactivarea Super-răcirea

- ▶ Apăsați pe super.
- ✓ Este afișată temperatura reglată anterior.

Alarma

Aparatul este prevăzut cu funcții cu alarmă.

Alarma de ușa deschisă

Dacă ușa aparatului este lăsată deschisă mai mult timp, se declanșează alarma de ușa deschisă.

Dezactivarea semnalului acustic de avertizare (alarmei de ușa deschisă)

- ▶ Închideți ușa aparatului și apăsați pe alarm off.
- ✓ Semnalul acustic de avertizare este dezactivat.

Compartiment frigider

În compartimentul frigider puteți depozita carne, mezeluri, pește, produse lactate, ouă, alimente gătite, produse de brutărie și patiserie.

Temperatura din compartimentul frigider poate fi reglată între 2 °C și 8 °C.

Temperatura recomandată din compartimentul frigider este de 4 °C.

→ "Autocolantul OK", Pagina 21

Prin depozitarea la temperaturi scăzute puteți păstra pe termen scurt până la mediu și alimentele foarte perisabile. Cu cât temperatura este mai scăzută, cu atât mai îndelungată va fi perioada de păstrare a prosepțimii alimentelor.

Recomandări privind depozitarea alimentelor în compartimentul frigider

Țineți cont de aceste recomandări atunci când depozitați alimente în compartimentul frigider.

- Pentru a menține pentru un timp mai îndelungat calitatea și prosepțimea alimentelor, depozitați numai alimente proaspete și intacte.
- În cazul produselor semipreparate și mărfurilor îmbuteliate acordați atenție datei minime de valabilitate sau datei limită de consum indicată de producător.
- Pentru a menține aroma, culoarea și prosepțimea sau pentru a preveni transferul de gusturi și colorarea pieselor din plastic, ambalați corespunzător alimentele sau depozitați-le în recipiente închise cu capac.
- Preparatele și băuturile calde trebuie lăsate să se răcească înainte de a fi introduse în aparat.

Zonele de răcire din compartimentul frigider

Circulația aerului din compartimentul frigider determină crearea mai multor zone reci.

Zona cea mai rece

Zona cea mai rece este între săgeata imprimată lateral și etajera aflată dedesubt.

Recomandare: Depozitați în zona cea mai rece alimentele perisabile, de exemplu, pește, mezeluri și carne.

Zona cea mai caldă

Zona cea mai caldă este zona cea mai de sus de pe ușa.

Recomandare: Depozitați alimentele greu perisabile în zona cea mai caldă, de exemplu, brânzeturile tari și untul. Cașcavalul își păstrează aroma, iar untul poate fi întins pe pâine.

Autocolantul OK

Cu autocolantul O" puteți verifica dacă domeniile de temperatură recomandate pentru siguranța păstrării alimentelor în compartimentul frigider au atins valoarea de +4 °C sau o valoare mai mică.

Autocolantul OK nu este disponibil la toate modelele.

Dacă autocolantul nu indică OK, reduceți treptat temperatura.

→ *"Setarea temperaturii din compartimentul frigider", Pagina 19*

După punerea în funcțiune a aparatului, poate dura până la 12 ore până la atingerea temperaturii setate.



Setarea corectă

Dezghețarea

Țineți cont de aceste informații atunci când dezghețați aparatul.

Dezghețarea compartimentului frigider

În timpul funcționării aparatului, pe peretele posterior al compartimentului frigider se formează picături de apă dezghețată sau straturi de gheață. Peretele posterior al compartimentului frigider se dezgheață automat. Apa dezghețată se scurge prin orificiul de scurgere și jgheabul de colectare a apei dezghețate și este colectată în tava de evaporare, fără a trebui să fie îndepărtată prin ștergere.

Pentru a facilita scurgerea apei dezghețate și a preveni formarea mirosurilor neplăcute, țineți cont de următoarele informații:

→ *"Curățarea jgheabului și orificiului de scurgere a apei dezghețate", Pagina 22.*

Curățare și îngrijire

Pentru a asigura funcționarea optimă a aparatului pentru o perioadă îndelungată de timp, curățați-l și îngrijiți-l cu atenție.

Curățarea locurilor inaccesibile trebuie efectuată de către unitatea de service. Pentru curățarea de către unitatea de service se pot percepe costuri.

Pregătirea aparatului în vederea curățării

Aici găsiți informații privind modul de pregătire a aparatului în vederea curățării.

1. "Deconectați aparatul."

→ *Pagina 18*

2. Deconectați aparatul de la rețeaua de alimentare cu energie electrică.

Scoateți din priză fișa cablului de alimentare cu energie electrică sau deconectați siguranța de la tabloul de siguranțe.

3. Scoateți toate alimentele din aparat și depozitați-le într-un loc răcoros.

Așezați acumulatorii frigorifice, dacă acestea există, pe alimente.

4. "Scoateți din aparat toate piesele din dotare." → *Pagina 22*

Curățarea aparatului

Curățați aparatul conform indicațiilor pentru a evita deteriorarea în urma curățării necorespunzătoare cu produse de curățare neadecvate.



AVERTIZARE

Pericol de electrocutare!

- Pătrunderea umidității în interiorul aparatului poate provoca electrocutarea.
 - ▶ Nu utilizați pentru curățarea aparatului aparate de curătat cu jet sub presiune sau cu jet de abur.
- Pătrunderea lichidelor în interiorul sistemului de iluminare poate fi periculoasă.
 - ▶ Apa de spălare nu trebuie să pătrundă în interiorul sistemului de iluminare.

ATENȚIE!

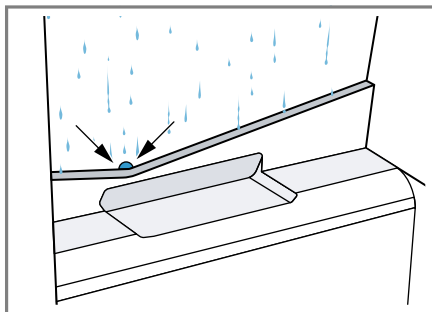
- Agenții de curățare neadecvați pot deteriora suprafața aparatului.
 - ▶ Nu folosiți niciodată bureți din sârmă sau bureți de vase duri.
 - ▶ Nu folosiți mijloace de curățare ascuțite sau abrazive.
 - ▶ Nu folosiți agenți de curățare cu conținut mare de alcool.
 - Nu curățați piesele din dotare și accesoriile în mașina de spălat vase, în caz contrar, acestea se pot deforma sau decolora.
 - ▶ Nu curățați niciodată piesele din dotare și accesoriile în mașina de spălat vase.
1. "Pregătiți aparatul în vederea curățării." → *Pagina 21*
 2. Curățați aparatul, piesele și garniturile ușii utilizând o lavetă, apă caldă și un detergent cu pH neutru.
 3. Apoi ștergeți temeinic cu o lavetă moale și uscată.
 4. Introduceți la loc piesele.

5. Racordați aparatul la rețeaua de alimentare cu energie electrică.
6. "Conectați aparatul." → *Pagina 18*
7. Depozitați alimentele.

Curățarea jgheabului și orificiului de scurgere a apei dezghețate

Pentru a facilita scurgerea apei dezghețate, curățați cu regularitate jgheabul și orificiul de scurgere a apei dezghețate.

- ▶ Curățați cu atenție jgheabul și orificiul de scurgere a apei dezghețate, de exemplu, cu un bețișor cu vată.

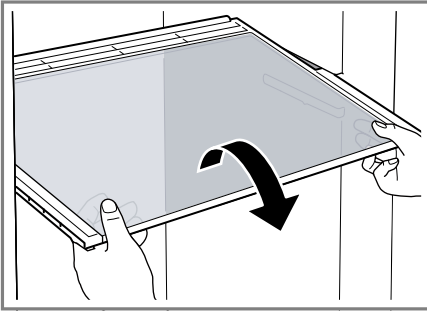


Scoaterea pieselor din dotare

Dacă doriți să curățați temeinic piesele din dotarea aparatului, scoateți-le mai întâi din aparat.

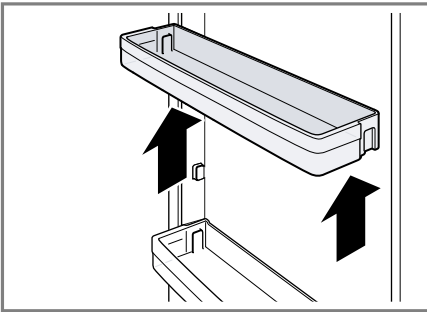
Scoaterea suportului

- ▶ Trageți suportul și scoateți-l.



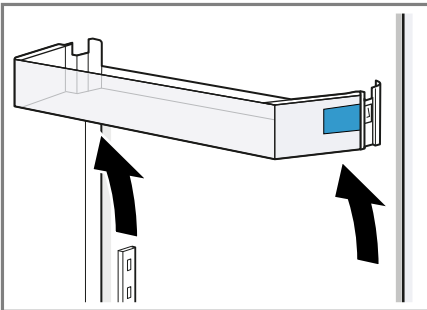
Scoaterea suportului de pe ușă

- Ridicați suportul de pe ușă și scoateți-l.



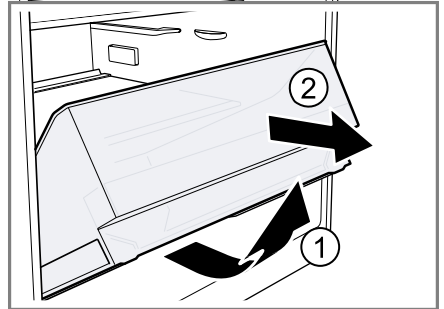
Scoaterea suportului de pe ușă reglabil pe înălțime

- Deplasați în sus suportul de pe ușă reglabil pe înălțime până când acesta se desprinde din suport.

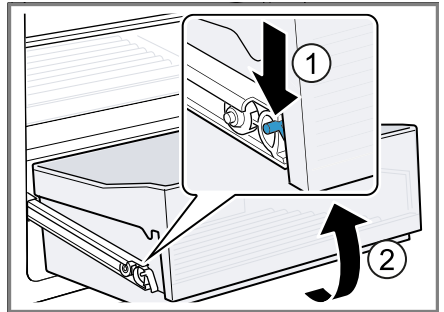


Scoaterea sertarului pentru fructe și legume

1. Trageți până la opritor sertarul superior pentru fructe și legume.
2. Ridicați în față sertarul superior pentru fructe și legume ① și scoateți-l ②.

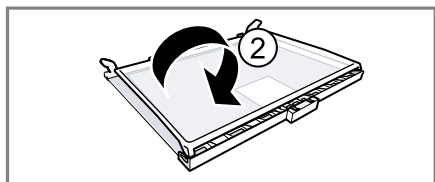
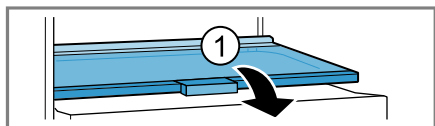


3. Trageți până la opritor sertarul inferior pentru fructe și legume.
4. Apăsați în jos sistemul de blocare a șinei de ghidare de la sertarul inferior pentru fructe și legume ① și scoateți sertarul pentru fructe și legume ②.

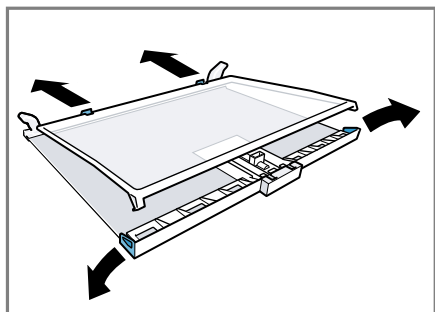


Scoaterea raftului de deasupra sertarului pentru fructe și legume

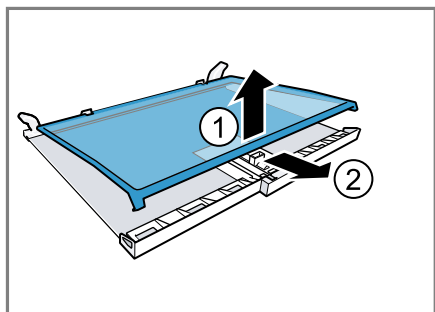
1. Scoateți sertarul pentru fructe și legume.
2. Scoateți suportul ① și întoarceți-l ②.



3. Apăsați în exterior elementele de fixare a plăcii din sticlă din partea inferioară.



4. Ridicați în față placa din sticlă ① și scoateți-o împingând-o în jos ②.



Remediați defecțiunile

Defecțiunile minore pot fi remediate chiar de dumneavoastră. Înainte de a contacta unitatea de service, consultați informațiile privind remedierea defecțiunilor. Astfel evitați cheltuielile inutile.



AVERTIZARE

Pericol de electrocutare!

Reparațiile executate incorect sunt periculoase.

- ▶ Numai personalul de specialitate are permisiunea de a efectua lucrări de reparații la nivelul aparatului.
- ▶ La reparația aparatului trebuie utilizate numai piese de schimb originale.
- ▶ Dacă se deteriorează cablul de racordare la rețea al acestui aparat, acesta trebuie înlocuit de către producător, de către serviciul său pentru clienți sau de către o persoană calificată în mod similar, pentru a evita pericolele.

Erori de funcționare

Defecțiune	Cauză	Remedierea defecțiunilor
Aparatul nu funcționează. Nu este aprins niciun indicator.	Ștecherul cablului de alimentare electrică nu este bine fixat.	▶ Verificați dacă ștecherul cablului de alimentare este introdusă complet în priză.
	S-a declanșat siguranța.	▶ Verificați siguranțele.
	Este o pană de curent.	1. Verificați dacă se realizează alimentarea cu energie electrică. 2. Așezați acumulatorii frigorifice, dacă există, pe suportul din partea superioară.
Aparatul nu răcește, indicatorii și sistemul de iluminare se aprind.	Modul Demo este activat.	1. Mențineți apăsată tasta alarm off timp de 10 secunde până când este emis un semnal sonor. 2. Verificați după scurt timp dacă aparatul dumneavoastră răcește.
Sistemul de iluminare cu LED-uri nu funcționează. Nu scoateți capacul lămpii.	Sunt posibile diverse cauze.	▶ Apelați la unitatea de service abilitată. → "Serviciul clienți", Pagina 29
Sistemul de răcire pornește prea des și pornirea durează mai mult.	Ușa aparatului a fost deschisă frecvent.	▶ Nu deschideți inutil ușa aparatului.
	Orificiile de aerisire sunt astupate.	▶ Îndepărtați blocările de la orificiile de aerisire.
Indicatorul de temperatură nu se aprinde.	Sistemul de iluminare al indicatorului de temperatură este deconectat.	▶ Mențineți apăsată tasta alarm off timp de 5 secunde până când este emis un semnal sonor.

Defecțiune	Cauză	Remediarea defecțiunilor
Baza compartimentului frigider este udă.	Jgheabul de scurgere a apei dezghețate sau orificiul de scurgere sunt astupate.	► "Curățați jgheabul și orificiul de scurgere a apei dezghețate." → <i>Pagina 22</i>

Indicații pe display

Defecțiune	Cauză	Remediarea defecțiunilor
Pe indicatorul de temperatură apare E sau d .	Sistemul electronic a identificat o eroare.	► Apelați la unitatea de service abilitată. → <i>"Serviciul clienți", Pagina 29</i>
Se emite un semnal de avertizare și se aprinde alarm .	Sunt posibile diverse cauze. Ușa aparatului este deschisă.	► Apăsați pe alarm off . ✓ Alarma se deconectează. ► Închideți ușa aparatului.

Probleme de temperatură

Defecțiune	Cauză	Remediarea defecțiunilor
Temperatura se abate considerabil de la valoarea setată.	Sunt posibile diverse cauze.	1. "Deconectați aparatul." → <i>Pagina 18</i> 2. "Reconectați aparatul după aproximativ 5 minute." → <i>Pagina 18</i> – Dacă temperatura este prea ridicată, verificați-o din nou după câteva ore. – Dacă temperatura este prea scăzută, verificați-o din nou în ziua următoare.

Zgomote

Defecțiune	Cauză	Remediarea defecțiunilor
Aparatul emite un bâzâit.	Nu este o defecțiune. Unul dintre motoare este în funcțiune, de exemplu, sistemul de răcire, ventilatorul.	Nu sunt necesare intervenții.
Aparatul emite un zgomot de bolboroseală, zbârnâit sau gălgâit.	Nu este o defecțiune. Agenul frigorific curge prin țevi.	Nu sunt necesare intervenții.
Aparatul emite un clic sonor.	Nu este o defecțiune. Motorul, comutatorul sau ventilele magnetice se pornesc/se opresc.	Nu sunt necesare intervenții.

Defecțiune	Cauză	Remediarea defecțiunilor
Aparatul generează zgomote.	Aparatul nu este poziționat drept.	► Îndreptați aparatul cu ajutorul unei nivele cu bulă cu aer și al picioarelor filetate.
	Pieșele din dotare se clatină sau se înțepenes.	► Verificați dacă pieșele din dotare pot fi demontate și montați-le la loc dacă este cazul.
	Sticlele sau vasele se ating.	► Poziționați sticlele sau vasele la distanță unele față de celelalte.

Mirosuri

Defecțiune	Cauză	Remediarea defecțiunilor
Aparatul are un miros neplăcut.	Sunt posibile diverse cauze.	1. "Pregătiți aparatul în vederea curățării." → <i>Pagina 21</i> 2. "Curățați aparatul." → <i>Pagina 22</i> 3. Curățați toate ambalajele alimentelor. 4. Pentru a preveni formarea mirosurilor neplăcute, ambalați etanș alimentele care au mirosuri puternice. 5. După 24 de ore verificați, dacă s-au format din nou mirosuri neplăcute.

Efectuarea autotestării aparatului

1. "Deconectați aparatul."
→ *Pagina 18*
2. "Porniți din nou aparatul după aproximativ 5 minute."
→ *Pagina 18*
3. În decurs de 10 secunde de la pornire, mențineți apăsat super timp de 3 până la 5 secunde până când este emis un al doilea semnal acustic.
 - ✓ Începe programul de autotestare a aparatului.
 - ✓ Dacă după finalizarea programului de autotestare a aparatului sunt emise 2 semnale acustice, iar indicatorul temperaturii prezintă temperatura setată, înseamnă că aparatul este în regulă. Aparatul comută pe regimul normal de funcționare.
 - ✓ Contactați unitatea de service dacă, după finalizarea programului de autotestare a aparatului sunt emise 5 semnale acustice și super se aprinde intermitent timp de 10 secunde.

Depozitarea și eliminarea

Aici găsiți informații cu privire la cum trebuie să pregătiți aparatul în vederea depozitării. De asemenea, obțineți informații privind eliminarea ecologică a aparatelor uzate.

Scoaterea din funcțiune a aparatului

1. "Deconectați aparatul."
→ *Pagina 18*
2. Deconectați aparatul de la rețeaua de alimentare cu energie electrică.

Scoateți din priză fișa cablului de alimentare cu energie electrică sau deconectați siguranța de la tabloul de siguranțe.

3. "Dezghețați aparatul." → *Pagina 21*
4. "Curățați aparatul." → *Pagina 22*
5. Pentru a asigura ventilarea spațiului interior al aparatului, lăsați ușa acestuia deschisă.

Predarea aparatului vechi

Datorită reciclării ecologice se pot refolosi materii prime valoroase.

AVERTIZARE **Pericol de efecte dăunătoare pentru sănătate!**

Copii se pot închide în mașină și astfel își pot pune viața în pericol.

- Pentru a îngreuna intrarea copiilor nu se scot etajerele și recipientele din aparat.
- Nu lăsați aparatul scos din uz la îndemâna copiilor.

AVERTIZARE **Pericol de incendiu!**

În cazul deteriorării țevilor, se pot produce scurgeri de agent frigorific inflamabil și gaze toxice, care se pot aprinde.

- Nu deteriorați tubulatura circuitului de agent frigorific și izolația.
1. Scoateți ștecherul cablului de racordare la rețea din priză.
 2. Separați cablul de alimentare.
 3. Predați aparatul la deșeuri conform legislației mediului.



Acest aparat este marcat corespunzător directivei europene 2012/19/UE în privința aparaturii.

telor electrice și electronice vechi (waste electrical and electronic equipment – WEEE).

Directiva prescrie cadrul pentru o preluare înapoi, valabilă în întreaga UE, și valorificarea aparatelor vechi.

Serviciul clienți

În cazul în care aveți întrebări, s-a produs o defecțiune la aparat pe care nu o puteți remedia pe cont propriu sau este necesară repararea aparatului, adresați-vă unității noastre de service.

Multe dintre defecțiunile care pot apărea pot fi remediate chiar de dumneavoastră; pentru aceasta, consultați informațiile privind remedierea defecțiunilor din cadrul acestui manual cu instrucțiuni sau de pe site-ul nostru web. În cazul în care nu reușiți să remediați pe cont propriu defecțiunile, adresați-vă serviciului nostru de asistență pentru clienți.

Noi găsim întotdeauna o soluție potrivită, și încercăm să evităm o vizită inutilă a tehnicianului de la serviciul pentru clienți.

Noi asigurăm repararea aparatului atât în perioada de garanție acordată de producător, cât și după expirarea acesteia, de către personalul de service, care utilizează piese de schimb originale.

Din motive ce țin de siguranță, numai personalul de specialitate are dreptul de a executa reparații ale aparatului. Pretenția la prestațiile de garanție devine nulă dacă au fost efectuate intervenții sau reparații de către persoane neîmputernicite de noi în acest sens sau dacă aparatele noastre au fost prevăzute cu piese de schimb, piese

suplimentare sau accesorii neoriginale și din acest motiv au survenit defecțiuni.

Piese de schimb originale, relevante pentru siguranță, conform Regulamentului corespunzător referitor la designul ecologic se procură de la unitatea noastră de service abilitată, pentru o durată de minim 10 ani de la punerea în circulație în interiorul Spațiului Economic European.

Indicație: Reparațiile efectuate de personalul din cadrul unității de service abilitate, în condițiile de garanție impuse de producător la locul utilizării, sunt gratuite. Durata minimă a garanției (garanția producătorului pentru consumatorii privați) în Spațiul Economic European este de 2 ani, în conformitate cu condițiile de garanție valabile local. Condițiile de garanție nu au efect asupra altor drepturi sau pretenții care vi se cuvin în virtutea legislației locale.

Pentru informații detaliate despre perioada și condițiile de garanție din țara dumneavoastră, adresați-vă serviciului de asistență pentru clienți, distribuitorului local sau accesați site-ul nostru web.

Dacă apelați la Serviciul pentru clienți, trebuie să menționați numărul de identificare a produsului (E-Nr.) și numărul de fabricație (FD) al aparatului dumneavoastră.

Datele de contact ale serviciului pentru clienți le găsiți în lista atașată a unităților de service pentru clienți sau pe pagina noastră de internet.

Numărul de produs (Nr. E) și numărul de fabricație (FD)

Numărul produsului (Nr. E) și numărul de fabricație (FD) se găsesc pe plăcuța de tip a aparatului.

→ "Aparatul", Fig. 1/5, Pagina 15

Pentru găsi rapid și ușor datele aparatului dvs. și numărul de telefon al serviciului pentru clienți le puteți nota undeva să le aveți la îndemână.

Date tehnice

Pe plăcuța cu date tehnice se găsesc date referitoare la agentul frigorific, la capacitatea utilă și alte date tehnice.

→ "Aparatul", Fig. **1/5**, Pagina 15

Mai multe informații despre modelul dvs. se găsesc pe Internet la adresa: <https://energylabel.bsh-group.com>¹.

Acest site Web are o legătură la baza de date EPREL oficială a UE, pentru înregistrarea produselor, al cărei site Web nu mai este publicat din momentul trimiterii la tipar. Vă rugăm să respectați în acest caz instrucțiunile din secțiunea de căutare a modelului. Identificatorul de model constă din caracterele din partea stângă a barei înclinată din numărul de produs (E-Nr.) de pe plăcuța cu date tehnice. Alternativ, identificatorul de model se găsește și în prima linie a etichetei energetice UE.

¹ Este valabil numai pentru țările din Spațiul Economic European

This image shows a full page of blank, lined paper. It features approximately 20 evenly spaced horizontal blue or grey lines across the entire width of the page, typical of notebook paper. There are no margins, text, or other markings present.



Thank you for buying a Bosch Home Appliance!

Register your new device on MyBosch now and profit directly from:

- **Expert tips & tricks for your appliance**
- **Warranty extension options**
- **Discounts for accessories & spare-parts**
- **Digital manual and all appliance data at hand**
- **Easy access to Bosch Home Appliances Service**

Free and easy registration – also on mobile phones:

www.bosch-home.com/welcome



Looking for help? You'll find it here.

Expert advice for your Bosch home appliances, help with problems or a repair from Bosch experts.

Find out everything about the many ways Bosch can support you:

www.bosch-home.com/service

Contact data of all countries are listed in the attached service directory.

Robert Bosch Hausgeräte GmbH

Carl-Wery-Straße 34

81739 München

GERMANY

www.bosch-home.com



9001538722 (000420)

ro